



04/VII/2022

Agreement on Port State Measures to Prevent, Deter and Eliminate Illegal, Unreported and Unregulated Fishing

Accession by the Kingdom of Morocco

The Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

On 29 April 2022, an instrument of accession to the aforementioned Agreement was deposited by the Government of the Kingdom of Morocco.

According to its Article 29.3, the Agreement shall enter into force for each State or regional economic integration organization which accedes to it thirty days after the date of the deposit of its instrument of accession. Consequently, the date of entry into force of the Agreement for the Kingdom of Morocco is 29 May 2022.

The list of Signatories and Parties can be found on the following website:

<http://www.fao.org/treaties/en/>

Accord relatif aux mesures du ressort de l'État du port visant à prévenir, contrecarrer et éliminer la pêche illicite, non déclarée et non réglementée

Adhésion par le Royaume du Maroc

Le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, agissant en sa qualité de dépositaire, communique ce qui suit:

Le 29 avril 2022, le Gouvernement du Royaume du Maroc a déposé un instrument d'adhésion à l'Accord susmentionné.

Conformément aux dispositions du paragraphe 3 de l'article 29 de l'Accord, celui-ci entre en vigueur pour chaque État ou organisation d'intégration économique régionale qui y adhère trente jours après la date de dépôt de son instrument d'adhésion. Par conséquent, la date d'entrée en vigueur de l'Accord pour le Royaume du Maroc est le 29 mai 2022.

La liste des signataires et parties peut être consultée sur le site suivant:


<http://www.fao.org/treaties/fr/>

Acuerdo sobre medidas del Estado rector del puerto destinadas a prevenir, desalentar y eliminar la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada

Adhesión por parte del Reino de Marruecos

El Director General de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, actuando en su calidad de depositario, comunica lo siguiente:

El 29 de abril de 2022, el Gobierno del Reino de Marruecos depositó un instrumento de adhesión al Acuerdo arriba mencionado.

Conforme a lo dispuesto en su artículo 29.3, el Acuerdo entrará en vigor para cada Estado u organización regional de integración económica que adhiera al mismo treinta días después de la fecha en que se haya depositado su instrumento de adhesión. En consecuencia, la fecha de entrada en vigor del Acuerdo para el Reino de Marruecos es el 29 de mayo de 2022. 


La lista de los signatarios y Partes puede consultarse en la siguiente página web:
<http://www.fao.org/treaties/es/>

Соглашение о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла

Присоединение Королевства Марокко

Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, выступая в качестве депозитария, имеет честь уведомить о нижеследующем:

29 апреля 2022 года Правительство Королевства Марокко сдало на хранение документ о присоединении к вышеупомянутому Соглашению.

В соответствии с пунктом 3 статьи 29 Соглашения оно вступает в силу для каждого присоединившегося к нему государства или региональной организации экономической интеграции через тридцать дней после даты сдачи ими на хранение документа о присоединении. Таким образом, для Королевства Марокко датой вступления Соглашения в силу считается 29 мая 2022 года. 

Перечень государств, подписавших Соглашение, и Сторон Соглашения приведен по следующей ссылке: <http://www.fao.org/treaties/ru/>.

《预防、制止和消除非法、不报告和不管制捕鱼港口国措施协定》

摩洛哥王国加入书

联合国粮食及农业组织总干事作为本《条约》的保管人通报如下：

2022年4月29日，摩洛哥王国政府交存了加入上述协定的文书。

根据本协定第29条第3款之规定，对加入本协定的每一国家或区域经济一体化组织，本协定应在其交存加入书30日之后生效。因此，该协定对摩洛哥王国生效的日期为2022年5月29日。

签署方和缔约方名单可在以下网址查看：

<http://www.fao.org/treaties/zh/>

الاتفاق بشأن التدابير التي تتخذها دولة الميناء لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه انضمام المملكة المغربية

يعلن المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة)، بصفته جهة الإيداع، ما يلي:

بتاريخ 29 أبريل/نيسان 2022، أودعت حكومة المملكة المغربية صك انضمامها إلى الاتفاق المذكور أعلاه.

وعملاً بأحكام الفقرة 3 من المادة 29 من الاتفاق، يبدأ نفاذ هذا الأخير بالنسبة إلى كل دولة أو منظمة إقليمية للتكامل الاقتصادي التي تنضم إليه بعد ثلاثين يوماً على إيداعها صك الانضمام إلى الاتفاق. وعليه، سوف يبدأ نفاذ الاتفاق بالنسبة إلى المملكة المغربية اعتباراً من 29 مايو/أيار 2022.

وبالإمكان الاطلاع على قائمة بالجهات الموقعة والأطراف على الموقع الإلكتروني التالي:

<http://www.fao.org/treaties/ar/>